

فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية  
لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

البحث العلمي

الباحثة:

سعادة الكاملة

٧٢٢١٩٠٤٧د



شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغة كلية التربية والتعليم

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٢٣

**Lembar pernyataan Keaslian**

**Nama** : Saadatul Kamila  
**NIM** : D72219047  
**Program Studi** : Pendidikan Bahasa Arab  
**Fakultas** : Tarbiyah dan Keguruan

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa penulisan skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemahaman asli dari peneliti sendiri dan bukan merupakan pengambilan pemikiran orang lain yang penulis akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran peneliti sendiri. Jika terdapat karya orang lain penulis akan mencantumkan sumber yang jelas hasil skripsi yang peneliti tulis berjudul:

فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل  
٧ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورايايا

Demikian pernyataan ini peneliti buat dengan sesungguhnya dan apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan tidak benaran dalam pernyataan ini, maka peneliti bersedia menerima sanksi dari semua pihak yang bersangkutan sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.

Surabaya,

Yang membuat pernyataan



Saadatul Kamila

## توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية والتعليم جامعة سوانن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع و ملاحظة ما يلزم تصحيحية في هذا البحث العلمي بموضوع "فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل ٧ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا الذي قدمته الطالبة:

الإسم : سعاده الكامة

رقم التسجيل : ٧٢٢١٩٠٤٧٥

شعبة : تعليم اللغة العربية

فتقديمه على سيدتكم مع الأمل الكبri في أن تتكرمو بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذا بحث العلمي مستوف لشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأول في قسم تعليم اللغة العربية ، و ان تقوموا بمناقشة في الوقت المناسب. هذا، و تفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا، ٦ يونيو ٢٠٢٣

المشرف الثاني



الدكتور أعن نجيب الماجستير

١٩٥٩١٠١٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

المشرف الأولى



الدكتور الحاج على مصادر الماجستير

١٩٦٣١١٦١٩٨٩٠٣١٠٠٣

### التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذه البحث العلمي الذي كتبها الباحثة:

الإسم : سعاده الكاملة

رقم التسجيل : ٧٢٢١٩٠٤٧٥

الموضوع: فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في التعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب فصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

وقد قرر مجلس المناقشة بأن صاحبتها ناجحة وأنها استحقت على شهادة (S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة:

- ( ) المناقس الأول: الدكتورة أمي حنيفة الماجستير  
( ) المناقس الثاني: الدكتور الحاج محمد يونس أبو بكر الماجستير  
( ) المناقس الثالث: الدكتور الحاج علي مضافر الماجستير  
( ) المناقس الرابعة: الدكتور أمان نجيب الماجستير

سورابايا, ٦ يولي ٢٠٢٣

عميدة كلية التربية



البروفسور الدكتور محمد طاهر

رقم الوظيف: ٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١٩



UIN SUNAN AMPEL  
SURABAYA

KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Saadatul Kamila  
NIM : D72219047  
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan/Pendidikan Bahasa Arab  
E-mail address : saadatulkamila1661@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif atas karya ilmiah :  
 Sekripsi    Tesis    Desertasi    Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة التحوية لطلاب الفصل

السابع

في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 3 سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 10 Juli 2023

Penulis



(Saadatul Kamila)

## **التجريد**

سعادة الكاملة. ٢٠٢٣ . فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

المشرف الأول: الدكتور الحاج على مضافر الماجستير  
المشرف الثاني: الدكتور الحاج أunan نجيب الماجستير  
مفتاح الرمز : فعالية تطبيق، استراتيجية ekspositori، الترجمة النحوية.

الغرض من هذه الدراسة: (١) معرفة فهم القواعد الطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا قبل تنفيذ استراتيجية ekspositori . (٢) معرفة تطبيق إستراتيجية ekspositori في تعلم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب فصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا (٣) معرفة فعالية إستراتيجية ekspositori في تعلم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

استخدمت هذه البحث بالكمية. طرق جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة والتوثيق والمقابلات والاختبارات. بلغت عينة الدراسة ٣٤ طالبا.

استنتاج هذه البحث هو أن تطبيق الاستراتيجيات ekspositori فعال للغاية في ترقية فهم القواعد النحوية لطلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. بناء على النتائج التي تم الحصول عليها ، أي  $t > t_{\alpha/2}$  ، ٢,٧٥ ثم الفرضية الصرفية مردودة والفرضية البديلة مقبولة.

### Abstrak

Saadatul kamila. 2023. Efektivitas penerapan strategi Ekspositori dalam Pembelajaran Qowaid untuk Meningkatkan Pemahaman at-tarjamah nahwiyyah di Kelas VII MTsN 3 Surabaya.

Pembimbing 1: Prof. Dr. H. Ali Mudlofir, M.Ag

Pembimbing 2: Dr. H. Aan Najib, M.Ag.

Kata Kunci : Efektivitas penerapan, strategi ekspositori, tarjamah nahwiyyah.

Tujuan penelitian ini: (1) untuk mengetahui pemahaman qowaid siswa kelas VII MTsN 3 Surabaya sebelum menerapkan strategi ekspositori. (2) untuk mengetahui penerapan strategi ekspositori dalam pembelajaran qowaid untuk meningkatkan pemahaman tarjamah nahwiyyah siswa kelas VII MTsN 3 Surabaya. (3) untuk mengetahui efektivitas strategi ekspositori dalam pembelajaran qowaid untuk meningkatkan pemahaman tarjamah nahwiyyah siswa kelas VII MTsN 3.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kuantitatif karena ingin mengetahui hubungan antara strategi ekspositori dan pemahaman qowaid siswa. Metode pengumpulan data yang digunakan adalah metode observasi, dokumentasi, wawancara, dan tes. Sampel dalam penelitian ini adalah kelas 7g yang berjumlah 34 siswa, penelitian ini menggunakan *purposive sampling*. analisis data menggunakan prosentase dan uji t-test.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan strategi ekspositori sangat efektif dalam meningkatkan pemahaman siswa kelas VII di MTsN 3 Kota Surabaya. Hasilnya adalah Berdasarkan hasil yang diperoleh, setiap  $t_0$  lebih besar dari  $t_t = 2,03, 2,75$  maka hipotesis morfologi ( $H_0$ ) ditolak dan hipotesis alternatif ( $H_a$ ) diterima

## المحتويات

ه.....	التصديق .....
و.....	الإهداء .....
ز.....	التجريد .....
ط.....	الإستهلال .....
ي.....	كلمة الشكر والتقدير .....
ل.....	المحتويات .....
ا.....	الباب الأول .....
ا.....	المقدمة .....
ا.....	أ- خلفية البحث .....
ب.....	ب- قضايا البحث .....
ج.....	ج- أهداف البحث .....
د.....	د- منافع البحث .....
ه.....	ه- مجال البحث وحدوده .....
و.....	و- توضيح الموضوع و تحديده .....
ز.....	ز- الدراسة السابقة .....
ح.....	ح- خطة البحث .....



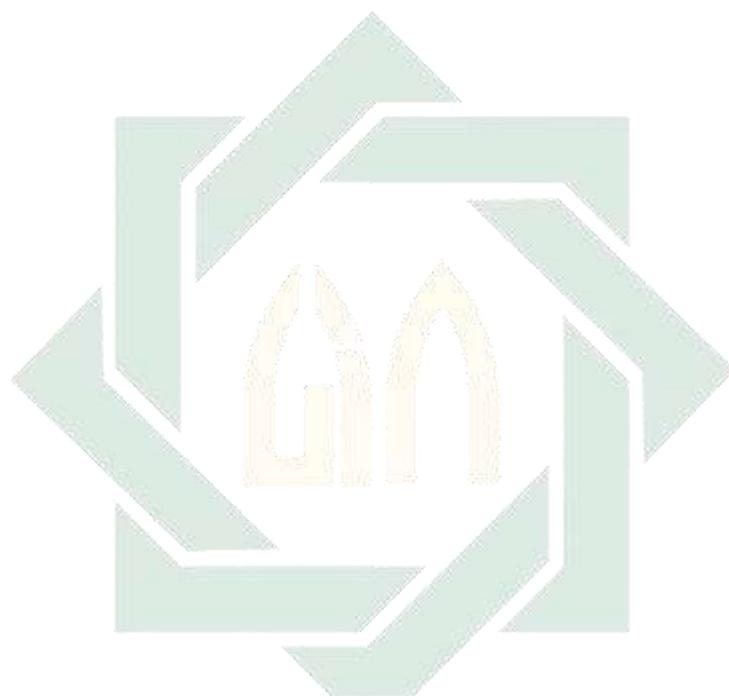
الفصل الثاني : غرض البيانات وتحليلها عن تطبيق إستراتيجية ekspositori في تعليم	
القواعد لترقية فهم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية	
الحكومية ٣ سورابايا.....	٤١
ز- أحوال الطلاب .....	٤٠
و-أحوال الوسائل التعليمية.....	٣٥
ه- هيكل تنظيمي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا .....	٣٤
ج- رؤية وبعثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا .....	٣٤
ب- تاريخ تأسيس مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا .....	٣٠
أ- هوية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. ....	٣٠
المبحث الأول : لحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا .....	٣٠
الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية .....	٣٠
<b>الباب الرابع.....</b>	<b>٣٠</b>
٢٣.....	٢٣
٢٢.....	٢٢
٢١.....	٢١
ج- مجتمع البحث و عينته .....	٢٠
د- طريقة جمع البيانات .....	٢٠
ه- بنود البحث....	٢١
و-تحليل البيانات .....	٢٢
<b>ب-فرض البحث ..... ١٩</b>	<b>١٩</b>

أ-فهم القواعد لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣	سورابايا.....
٤١ .....	
ب-تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم القواعد لطلاب	
الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.....	٤٥ .....
ج- فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم القواعد النحوية	
لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.....	٥٠ .....
٥٦ .....	الباب الخامس.....
٥٦ .....	خاتمة البحث.....
٥٦ .....	أ-نتائج البحث.....
٥٧ .....	ب-المقترحات.....
٦٠ .....	المراجع.....
٦٤ .....	الصور.....
٦٨ .....	الملاحقات.....

## قائمة اللوحات

اللوحة: ١,٢ ..... ١٥
اللوحة: ١,٤ تاريخ تأسيس مدرسة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا ..... ٣٠
اللوحة: ٢,٤ تنظيمي المدرسة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا ..... ٣٥
اللوحة: ٣,٤ : الوسائل التعليمية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا ..... ٣٥
اللوحة: ٤,٤ عن أحوال المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا ..... ٣٧
اللوحة: ٥,٤ : عن أحوال عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا ..... ٤٠
اللوحة: ٦,٤ نتائج الإختبار القبلي ..... ٤٢
اللوحة: ٧,٤ تقييم الكفاءة الطلاب ..... ٤٤
اللوحة: ٨,٤ جدول لأنشطة البحثية ..... ٤٥
اللوحة: ٩,٤ نتائج الطلاب في الإختبار البعدى ..... ٤٧
اللوحة: ١٠,١٠ و تحليل البيانات من الإختبار القبلي و الإختبار البعدى ..... ٥٠

اللوحة ٤ ، مسافة القيمة المتوسطة بين الاختبار القبلي والاختبار بعد في فهم  
القواعد النحوية.....  
٥٣.....



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ- خلفية البحث

جانب يعدّ أهمية التعليم في الحياة الأمة، ويهدف التعليم إلى تثقيف حياة.

يعدّ أهمية التعليم في حياة الأمة وجوه، ويهدف التعليم إلى تثقيف حياة

الأمة، الذي ورد في حقوق الجمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣

بشأن نظام التعليم الوطني الفصل الرابع، المادة ٥ ، الفقرة ١ "لكل سكان نفس

" الحق في الحصول على التعليم الجودة."

سيحدث التعليم التغيير من خلال العلماء. هذا مكتوب في القرآن سورة

المجادلة الآية ١١ " يَرْفَعُ اللَّهُ الْأَذْنِينَ ءَامْنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَتٌ وَاللَّهُ بِمَا

تَعْمَلُونَ خَيْرٌ " توضح هذه الآية أن الله عز وجل يرفع درجة المؤمنين بالعلم.

كما هي التعليم ، يمكن للشخص الذي لم يعرف أي شيء من قبل أن

يصبح ذكيًا و ماهرا و له أيضًا شخصية جيدة ، و أخلاق الكريمة و يمكن أن

يكون مفيدًا لنفسه و للمجتمع. من ثم فالحصول على العلم و طلب العلم يلزم

S U R A H A Y A

اللغة العربية هي أحد من لغة الأجنبية يتعلمها كل الناس. يجب تعليم اللغة

العربية في جميع مستويات اعتبارا من المدرسة الابتدائية، و مدرسة المتوسطة، و

مدرسة الثانوية التربية الإسلامية و إلى الجامعات، و اللغة العربية مهمة للتدرис.

تعلم اللغة الجيدة باختيار الاستراتيجيات و الأساليب و الطرق و المواد و

وسائل التعلم التي تتوافق مع قدرات الطلاب. التعليم هو يزيد الخبر الجديد الذي

لم يعرف قبله ، عند ما نفكر كمعلمين في كيفية نقل هذه المعلومات بحيث يتم

<sup>١</sup> القرآن الكريم، سورة المجادلة

قبوّلها بسهولة للطلاب، يجب أن نفكّر في الأساليب والاستراتيجيات المناسبة للاستخدام.<sup>٣</sup>

في عملية التعليم، المعلم المهم للغاية. المعلم عنصر المهم في أنشطة عملية التعليم و المتعلّم. لهذا السبب ، يجب أن يكون التعلم الذي يقوم به المعلم وفقاً للاستراتيجيّي التي تم مسبقاً. نفّذ التعلم وفقاً للمنهج و مواد التدريس الأخرى بحيث يكون هناك تطوير و تحقيق الأهداف في هذا التعليم ، لذلك هناك حاجة إلى استراتيجيات التعلم و مهارات المعلم في التدريس.

هناك العديد من الأشياء التي يجب على اهتمام المعلم ، و بينها مهارات التدريس. يجب أن يتقن المعلمون مهارات التدريس في أداء واجباته، لأنّ هذا يمكن أن يسهل التعليم في الفصل<sup>٤</sup>.

يحتاج المعلمون إلى مهارات التدريس حتى يمكن أن تعمّل التفاعلات في أنشطة التعليم بشكل جيد و لا يشعر الطالب بالضغط في أثناء التعلم حتى يمكن قبول الدروس بسهولة. يُطلب من المعلّمين امتلاك مهارات في التدريس بحيث تكون فصول التفاعل و ممتعة و ليست رتيبة.

لذلك، هناك حاجة ماسة إلى مهارات التدريس للمعلّمين في عملية التعلم، باستخدام أساليب واستراتيجيات مختلفة. لأنّ استراتيجيات التعلم تلعب دوراً كبيراً بما يكفي في أنشطة التدريس و التعلم. إحدى الاستراتيجيات التي تمكن استخدامها حتى لا يشعر الطالب بالملل في أثناء الدراسة هي استخدام استراتيجية Ekspositori. تلعب هذه الطريقة دوراً مهمّاً للغاية في تحقيق الأهداف أنشطة

<sup>٣</sup> يترجم من:

Wina sanjaya,*Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*  
(Jakarta:Kencana,2016) h.129.

<sup>٤</sup> يترجم من:

Nadia Oktaviani, *Keterampilan Guru Indonesia dalam Menghadapi Tantangan Pembelajaran Pada Abad 21”* (2022): 1–8.

التعليم. ينصب التركيز الرئيسي لهذه الاستراتيجية على حصول الطلاب ، لأنها تتيح للمدرسين توفر مواد تعليم أكثر إجابة و إبداعاً و ابتكاراً ekspositori هي أحد من اللاحترافيات التي استخدمها المعلم في التعليم ، و تسمى هذه الاستراتيجية بطريقة المحاضرة لأنها مركز المعلم ، و بعبارة أخرى ، يلعب المعلم دوراً نشيطاً في هذا التعليم.

بعنی آخر ، استراتیجیة ekspositori هي استراتیجیة تدریس تتمحور حول المعلم. يحتل المعلمون موقعًا مهمًا في الفصل الدراسي ، ويريد المعلمون من طلابهم أن يفهموا ما تعلموه جيداً وأن يكونوا قادرين على تطبيقه بشكل شامل. و استراتیجیات التعليم دورًا مهمًا في عملية التدریس و التعلم .

لا يمكن إنكار أن التعليم يجب أن تجد المشاكل ، وكذلك في تعليم اللغة العربية. منها: ١) المعلمون أقل إبداعاً و ابتكاراً في التدريس ، لذلك تعتبر المادة صعبة ؛ ٢) محدودية وسائل الإعلام في التعليم ؛ ٣) لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين لا يستطيعون الكتابة و التحدث باللغة العربية. ٤) تبدو كتب حزم اللغات صعبة و مليئة بالمعلومات.

بالإضافة إلى المشكلات المذكورة أعلاه ، هناك أيضاً مشكلات أخرى في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية <sup>٣</sup> سورابايا ، هناك العديد من الطلاب لا يستطيعوا على كتابة اللغة العربية بشكل جيد و منهم من خلفيات مختلفة ، و معظمهم من خريجي المدارس الابتدائية ، و بعضهم من المتحولين إلى الإسلام. يتطلب تعلم اللغة العربية قدرات عديدة مثل زيادة الحفظ المفردات و تعليم القواعد ، وهناك انتباع بأن تعليم القواعد اللغة العربية يعتبر صعباً و يتضمن المعرفة التي يصعب فهمها ، وخاصة علم النحو.

<sup>٥</sup>پترجم من: Mulyadi dan Sahrizal Vahlepi Khaирul Rezki, "Penerapan Strategi Ekspositor dalam Pembelajaran Bahasa Arab di SMP Islam Al-Falah Kota Jambi" 4 (2022): 1085–1090.

و قواعد اللغة العربية مهم جدا. فتحتاج استراتيجية التعليم لتعليمها. ولذلك ، من الضروري استخدام استراتيجيات وخطوات التدريس المناسبة وفقاً للموضوع الذي يجب إعطاؤه الأولوية أولاً لتدريسه الطلاب ، حتى يسهل عليهم تعلم العلوم النحو.

بعد إجراء البحث ، اختبرت قدرة طلاب الصف السابع وأظهرت النتائج أن المتوسط كان أقل من المعايير التي وضعتها المدرسة. أي أن متوسط الرقم يظهر قيمة ٦٥.

بناءً على الوصف أعلاه ، يهتم الباحثة بالدراسة و البحث بشكل أكثر عمقاً حول استراتيجية ekspositori ، لذلك يريد الباحثة ان تكتبي البحث العلمي تحت الموضوع " فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا".

**UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A**

ب- قضايا البحث

طبقاً للخلفية السابقة فتحديد قضايا هذا البحث العلمي هو:

- ١-كيف فهم القواعد لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا؟

٢-كيف تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا؟

٣-كيف فعالية استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا؟

جـ- أهداف البحث

و انطلق من الخلفية السابقة، فكون أهداف هذا البحث

العلمي هي:

- ١- لمعرفة فهم القواعد لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.
  - ٢- لمعرفة كيفية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.
  - ٣- لمعرفة فعالية إستراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

د- منافع البحث

المنافع من هذه البحث فهـي كما يلي:

١- المنفعة النظرية : أن يكون هذا البحث العلمي زيادة العلوم و المعرف التربوية في تعليم اللغة العربية لترقية الترجمة النحوية.

- ٢ - المنفعة التطبيقية

(أ) للمدرسین : ان یعرف مدرسو تطبيق التدريس لفهم القواعد في تعليم اللغة العربية، و يمكن أن يستخدموها تطبيق التدريس

لترجمة النحوية

(ب) أن يكون زيادة العلوم و المعرف التربوية لهم في تطبيق التدريس القواعد بالاستراتيجية ekspositori.

(ج) للباحثة : لأداء الوظيفة النهائية إلى درجة العام (S. Pd) بقسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية بجامعة سونن أمييل الإسلامية الحكومية سورابايا.

هـ- مجال البحث وحدوده

- ١ -

# الحدود الموضوعية لهذا البحث العلمي بتطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية - الحدود المكانية

يبحث الباحثة هذا البحث العلمي لطلاب الفصل السابع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

- ٣ - الحدود الزمانية

٢٣٢٠ في العام الدراسي يجري هذا البحث العلمي

## و- توضيح الموضوع و تحديده

فعالية - ١

على أساس الموسوعة العامة للإدارات، فعالية اصله من كلمة

فعال، يعني يتسبب شيء او التأثير المطلوب في العمل.<sup>٦</sup>

هناك أكثر المعنى من فعالية في معجم اندونيسيا، بناء على معجم

اندونسيا، فعالية يعني شيء له تأثير أو التبعية التي يسببها، و

ينجح من العمل.

اما فعالية في هذه البحث بمعنى ارتفاع قدرة الطلاب في فهم

القواعد النحوية.

التطبيق - ٢

التعريف عن التطبيق هو التنفيذ. عادة ما يرتبط بنشاط يتم تنفيذه

لتحقيق أهداف معينة. التنفيذ هو وضع الأفكار أو المفاهيم أو

السياسات أو الابتكارات في إجراء عملي بحيث يكون لها تأثير،

إما في شكل تغييرات في المعرفة و المهارات و كذلك القيم و

الموافق

استاتححة ekspositori - ۳

استراتيجية ekspositori هي إحدى استراتيجيات التعلم التي يستخدمها

المعلمون في التعلم ، ويمكن تسمية هذه استراتيجية بطريقة المعاشرة

٦ يترجم من:

Ahmad Qurtubi, *Administrasi Pendidikan (Tinjauan Teori & Implementasi)* (Jakad Media Publishing, n.d.), <https://books.google.co.id/books?id=ie34DwAAQBAJ>. hal 116

٧٢

A U Putri et al., *Strategi Implementasi Kebijakan Kuliah Daring Masa Pandemi Covid-19 Dengan Menerapkan Teknologi Digital Dalam Proses Pembelajaran PKN Di Universitas Sriwijaya*. (Bening Media Publishing, 2022),  
<https://books.google.co.id/books?id=V0BZEAAAQBAJ>. Hal 45

لأنها مركز المعلم ، و بعبارة أخرى ، يلعب المعلم دوراً نشطاً في هذا التعلم . ^

معنى آخر ، استراتيجية ekspositori هي استراتيجية تدريس تتمحور حول المعلم. يحتل المعلمون موقعًا مهميًّا في الفصل الدراسي ، ويريد المعلمون من طلابهم أن يفهموا ما تعلموه جيدًا وأن يكونوا قادرين على تطبيقه بشكل شامل. تلعب استراتيجيات التعلم دورًا مهمًا في عملية التدريس و التعلم.

٤ - تعلیم القوائد

و القواعد نفسها جماعة من الكلمة القاعدة التي تعني القواعد. يعتبر تعلم القواعد من أهم مكونات منهجية تعلم اللغة العربية<sup>٩</sup>

الدراستي السابقة

١- أحمد عبده عثمانسيه. ٢٠١٧ . تطبيق طريقة ekspositori في التعليم  
مهارة الإستماع لطلاب مدرسة الابتدائية ٥ محمدية كارانغ اسم شمل  
بتانغ. التشابه: كلا الباحثين التنفيذ التفسيري، لكن النتائج تعتمد على  
استقامة المحاروه، و هذا بالفعل اختلاف مع العنوان المأخوذ، أي من  
حيث محور مناقشة المشكلة، يركز الباحثون على تعلم القويدات. زيادة  
كتاب المحاروه و المهدف هو أيضا طلاب المدرسة.

پرجم من:

J I M Wijaya, *How to Teach Arabic? Metode, Strategi, Evaluasi, Model, Dan Permainan Pengajaran Bahasa Arab* (GUEPEDIA, n.d.),  
<https://books.google.co.id/books?id=sG1MEAAAQBAJ>.hal 168

٢ - خير الرزق. موليادي. شهزل فهلفي. ٢٠٢٢ . تهدف هذه الدراسة إلى تحديد تطبيق استراتيجية أسلوب ekspositori في تعلم اللغة العربية في مدرسة الفلاح الإسلامية الإعدادية جامبي، طريقة جمع البيانات هي المقابلات و الملاحظات المستخدمة لجمع البيانات. هناك ثلاثة خطوات في عملية تحليل البيانات: أولاً، تقليل البيانات، ثم عرض البيانات، وأخيراً، استخلاص النتائج. تستخدم هذه الطريقة كدليل في الكتابة نتائج البحث، وتساعد على فهم الوصف المقدم كنتيجة نهائية للدراسة. و بحسب النتائج، فإن استخدام الاستراتيجيات التفسيرية في تدريس اللغة العربية في المدارس الثانوية. الأول له تأثير إيجابي على تحصيل الطلاب لأن المعلمين نشيطون و مبدعون و مبتكرن في هذه الإستراتيجية التي تجعل الطلاب أقل مللاً و أكثر انخراطاً في تعلمهم. في مدينة جامبي، قام إسلام الفلاح تم تنفيذه بنجاح و أدى إلى تغييرات إيجابية في نتائج تعلم الطلاب.

٣- أومي نور عزيزة. ٢٠١٧. تطبيق استراتيجية ekspositori في تعلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الهدایة بوروآكرتا غربية. التساوي: كلاما يفحص استراتيجيات ekspositori التي تركز بدورها على دراسي الطلاب. طرق جمع البيانات . تستخدم الملاحظة والتوثيق والمقابلات. تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي التحليل النوعي الوصفي التي تتكون من ٣ (ثلاثة) تدفقات للأنشطة تحدث في وقت واحد ، وهي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج.

٤- درونسية. ٢٠١٨. تطبيق استراتيجية ekspositori في تعلم التربية الدينية الإسلامية لزيادة الدراية الديني لدى طلاب الصف الحادي عشر مدرسة الثانوية سيدراب. تستخدم هذه الدراسة طريقة

ولكن في تعلم التربية الدينية الإسلامية وتركز على الدراسة ekspositori الدينية للطلاب. الجاذبية المستخدم في هذه الدراسة هو جاذبية وصفي نوعي يستخدم فيه جمع البيانات الملاحظة والمقابلات والتوثيق. وطريقة تحليل البيانات المستخدمة هي الطريقة الاستقرائية.

## ح- خطة البحث

أما هذا البحث تنقسم الباحثة إلى خمسة أبواب وفي كل باب فصول فكما يلي :

### ١ - الباب الأول

يبين الباحثة المقدمة و هي تتكون فيها من خلفية البحث و قضايا البحث و أهداف البحث و منافع البحث و محال البحث و حدوده و توضيح موضوع البحث و تحديده و الدراسات السابقة و خطة البحث.

### ٢ - الباب الثاني

يحتوي الفصل الثاني على الأساس النظري ، و يحتوي على النظريات التي تشكل أساس المعرفة المستخدمة في إعداد التقرير

### ٣ - الباب الثالث في طرق البحث

٤ - الباب الرابع هناك مناقشة ونتائج البحث

٥ - الباب الخامس ، الباب الأخير يحتوي على التلخيص



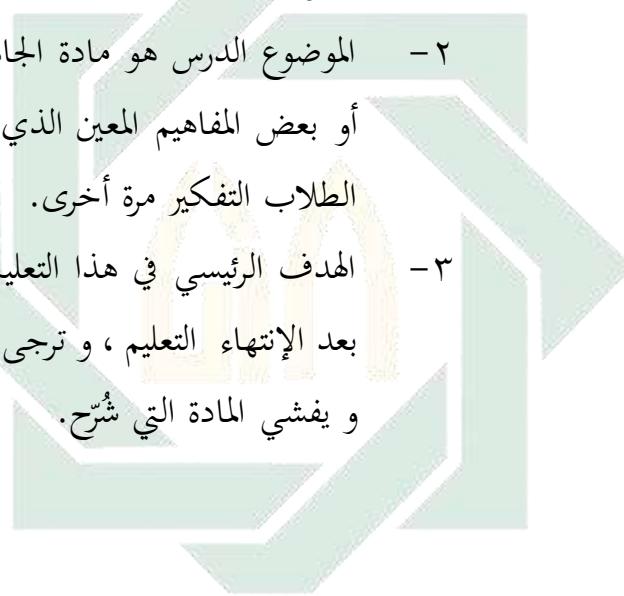
## ٢ - خصائص استراتيجية ekspositori

هناك عدة خصائص لهذه الطريقة الاستراتيجية ، بينهمما :<sup>١٢</sup>

- ١- هذه الطريقة عمل بطريقة الشرح المادة من اللفظي ، أي بتحديث الشفهي الذي تقولب الأداة الرئيسية في تنفيذ هذه الطريقة.

٢- الموضوع الدرس هو مادة الجاهزة ، مثل البيانات أو الحقائق أو بعض المفاهيم المعين الذي وجب الحفاظ حتى لا يتطلب الطلاب التفكير مرة أخرى.

٣- المهدى الرئيسي في هذا التعليم هو إتقان المادة الدرس ، أي بعد الإنتهاء التعليم ، وترجى الطلاب في فهم المادة بصحيح ويفشى المادة التي شرح .

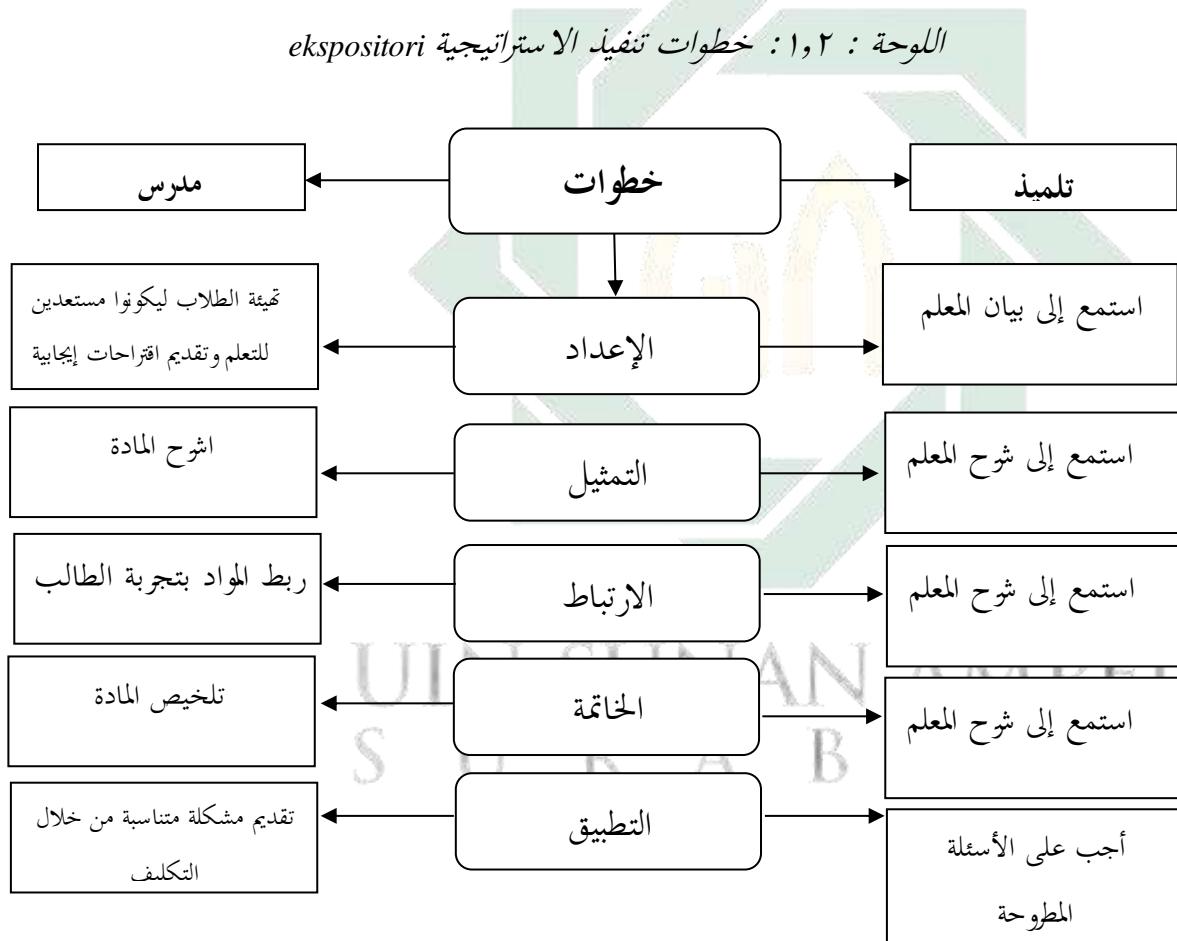


# UIN SUNAN AMPEL S U R A B A Y A

١٢ يترجم من:

Y R Ramadhani et al., *Pengantar Strategi Pembelajaran* (Yayasan Kita Menulis, 2022),  
<https://books.google.co.id/books?id=Pd9sEAAAQBAJ>.

### ٣ - خطوات تنفيذ الاستراتيجية ekspositori



الاعداد - ١

هذه المرحلة هي إعداد الطلاب لتلقي الدروس. في هذه الإستراتيجية ، تعتبر خطوة و خطوة أولى مهمة للغاية. يعتمد التنفيذ الناجح لاستراتيجية ekspositori العرض على الخطوات



#### ٤- مزايا الاستراتيجية ekspositori

تعتبر هذه الإستراتيجية مناسبة إذا تطبيقها في التعلم الذي ينتمي إلى الصنف المادة واسع من الوقت قصير للشرح. في هذا الحال ، مراقبة الفصل عمل المعلم. ترتيب المدرس المادة التي يشرحه ، وضبط الوقت الموجود ، وسهل الإشراف ومعرفة فهم الطلاب. مزية أخرى هي هذه الإستراتيجية مناسبة جداً لتطبيق الفصل الكبير ، الذي ينتمي إلى المجموع الطلاب الكثيرة .<sup>١٦</sup>

## ضعف لا ستراتيجية ekspositori

-

ضعف هذه الإستراتيجية هي نجاح هذه الإستراتيجية يعتمد بالمعلم لأن المعلم هو الفاعل الأساسي في تطبيق هذه الإستراتيجية. هذه الإستراتيجية للأشخاص الذين لديهم المهارة الاستماع جيد و يتبع تطبيقها<sup>١٧</sup>.

## **بـ- الفصل الثاني: تعليم القواعد**

## ١-تعريف تعليم القواعد

نظام القواعد اللغة يتبعاً جانب الاهتمام الباحثين في الثقافة العربية منذ أول التقنيين في مختلف العلوم، وكثر الجدل في المسائل اللغة، وظهرت المذاهب المختلفة في السلامة في المدن العربية، ويرود الباحثون في بيان العذر، الأسباب و البرهان.<sup>١٨</sup>

جرى العرف في تعليم القواعد اللغة في المدارس لتخطيط الخاصة و دروس مستقله الذي يتوجه البحث و ترتيب المسألة إلى و تسيطر التعريف و ثقته وغير ذالك،

١٦ يترجم من:

Susila and Qosim, *Strategi Belajar Dan Pembelajaran: Untuk Mahasiswa FKIP*.hal,35

Ibid,36<sup>18</sup>

١٨ يترجم من:

Abdul Hamid Hasan, *Al-Qawa'id Al-Nahwiyyah Maddatuha Wa Thariqatuha* (1952): 104–105.



دقة التعبير وسلامة الأداء وضبط الكلمات لأن عدم مراعاة القواعد النحوية

يرتبط عليه فساد في المعنى وقلب في الفكرة وسوء في الفهم.<sup>٢١</sup>

## ٢- عوامل المؤثرة على فهم الترجمة النحوية

من العوامل المؤثرة في صعوبة النحو القديم هو اللجوء إلى التأويل. هذا العامل، وإن لا يمت إلى النحو نفسه بصلة، فقد صعب النحو وزاده تعقيداً، ولا سيما في مجال التعليم. فقد اهتم النحاة باللجوء إلى تأويل الشواهد التي تخالف القواعد النحوية؛ فأدى هذا إلى تعقيد النحو وتصعيده أكثر فأكثر. إن التأويل يطلق على الأساليب المختلفة التي تهدف إلى إسباغ صفة الاتساق على العلاقة بين النصوص والقواعد.<sup>٢٢</sup>

## ٣- مشاكل نحوية في الترجمة

## ما يلي المشاكل النحوية للترجمة:

أ- لغة تحليلية وتركيبية.

## بـ- استخدام الأفعال المساعدة

۲۷

### **د- ترتيب الكلمات الصارم**

## د- ترتيب الكلمات الصارم

من الممكن حل هذا العبء من المشاكل ببساطة بسبب الترجمة المختففة، باستخدام التحولات النحوية. يُشار إلى التعديلات في النوع الأساسي لوحدات اللغة التي يتم إجراؤها بشكل كامل على تحقيق الإنجاز في الترجمة باعتبارها طريقة لغة موضوعية للتعبير، مما يجعل زرع بعض وحدات اللغة المصدر

<sup>٤١</sup> علي سامي احلاقي، المرجع في تدريس مهارات اللغة العربية وعلومها، (لبنان: المؤسسة الحديثة للكتاب، ٢٠١٨م)، ص. ٣٠٢.

/ <https://agatotranslate.com> ۱۳

أمّا لا يمكن تصوّره، أو الاحتفاظ بنمط إدخالات اللغة المصدر و بهذه الطريقة يتم المواكبة التعبيرية لوحدات إحساس لغة المصدر.

#### ٤ - ضعف التلاميذ على فهم الترجمة النحوية

على أساس الملاحظة، الحال الحق من مشكلات تعليم النحو بسبب قصد

المادة وقصد الرسمى ، ومنها<sup>24</sup>:

- ١ مشكل من عامل اللغة وغير اللغة
  - ٢ تعليم القواعد يميل إلى الحفظ الشاعري
  - ٣ الطريقة التي تستخدم غير متنوعة

ومن أسباب الضعف الطلاب في القواعد على رأي عابد توفيق

الهاشمي كما يلي<sup>25</sup> :

- ١ جفاف النحو وصعوبته
  - ٢ جمود طرق التدريس القديمة والإلتزام في المدارس
  - ٣ مدرس النحو التقليدي

# UIN SUNAN AMPEL S U R A B A Y A

Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran* 24 يترجم من :  
Bahasa Arab (2), (Jogjakarta: DIVA press, 2012), hal. 163-164  
Ibid 200-198<sup>25</sup>

باب الثالث

طريقة البحث

## أ- نوع البحث

نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو التجريبية. تجربة البحث

هي طريقة بحث استخدمت للبحث عن علاج لتأثير المعين في حالة معاك.<sup>٢٦</sup> استخدمت هذا البحث الكمية. تسمى هذه الطريقة، طريقة الكمية لأن بيانات البحث في أرقام و التحليل تستخدم الإحصائيات.<sup>٢٧</sup>

تحتوي البحث التجريبية على معاملة (علاج) لاكتشاف التغيير الذي تطرأ على الكائن قيد البحث عن طريق القيام بذلك في المختبر أو في أماكن أخرى. تنقسم الطريقة التجريبية إلى أربعة، " وهي: التصميم التجاري قبل التجاري ، و التصميم التجاري الحقيقي ، و التصميم العاملاني ، و التصميم شبه التجاري ". أما قيام التجربة هم المتغيرة في المتغير التابع لا تتأثر بالمتغير المستقل .

## **بـ- فروض البحث**

تعريف الفرضية على أنها إجابة مؤقتة لصياغة المشكلة البحث.<sup>٢٩</sup> عند جونوان كما نقله، الفرضية هي افتراض أو رد أو ادعاء النظري رفضه أو قبوله تجريبياً.<sup>٣٠</sup> الغرض من اختيار الفرضية هو تحديد إذا كان رفض الفرضية أو قبولها.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif*. (Bandung: Alfabeta, 2019) hal 17

٢٦ پرجم من:

Ibid hal 112<sup>xx</sup>

Ibid, hal 112

Ibid, hal 112

٣٠

M S Dian Kusuma Wardani, *Pengujian Hipotesis (Deskriptif, Komparatif Dan Asosiatif)* (L-PPM)

Universitas KH. A. Wahab Hasbullah, 2020).

<https://books.google.co.id/books?id=6LoxEAAAQBAJ>.hal 15

أ- فرضية البديلة تشير هذه الفرضية إلى وجود علاقة بين المتغير المستقل (المتغير X) و المتغير التابع (المتغير Y) و فرضية البديلة لهذا البحث هو أن زيادة في قدرة الطلاب على فهم الترجمة النحوية بعد استخدام استراتيجية ekspositori .

- بـ فرضية الصفر

توضّح الفرضية عدم وجود علاقـة بين المتغير المستقل (المتغير X).  
و المتغير التابع (المتغير Y) الفرضية الصفر لهذا البحث هو أنه لا توجـد  
زيادة في فـهم الترجمـة النحوـية الطـلاب بعد استـخدام استـراتيجـية ekspositori.

جـ مجتمع البحث و عينته

- أ- مجتمع

مجتمع هو موضوع / فاعل لخصائص معينة حددتها الباحثة لدراستها و استخلاص

النتائج . ٣١

و المجتمع في هذا البحث من طلاب الصف السابع المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورايا لعام ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤.

بـ عينة

العينة هي جزء من العدد و الخصائص التي يمتلكها المجتمع. أخذ العينة لتمثيل المجتمع قيد البحث. الحصول على عينة البحث من اختيار مجموع الفصل باستخدام أسلوب أخذ العينة العشوائي البسيط.

واستخدم الباحثة طريقة العينات هادفة ( Sampling Purposive ) لأن أخذ أفراد العينة من المجتمع بشكل العشوائي بعض النظر عن الطبقات / المستويات الموجودة في المجتمع. و الفصل السابع من ٩ فصول و أخذ الباحثة في الفصل "ز" لأن تعتبر أدنى فئة في فهم القويمية.

## د - طريقة جمع البيانات

يعد جمع البيانات أمراً مهماً في البحث ، لأن الباحثة استخدمت طريقة مختلفة لجمع البيانات الالزمة في أبحاثها. يهدف جمع البيانات في البحث إلى الحصول على مادة و معلومات و حقائق و خبر موثوقة. جمع البيانات هو عملية شراء البيانات لأغراض البحث. في هذه الدراسة ، استخدمت الباحثة عدة طريقة لجمع البيانات ، في ذلك:

## أ- طريقة الملاحظة

اللإلماظنة هي طريقة للحصول على البيانات عن طريق إجراء الملاحظات و التسجيل بشكل منهجي.<sup>٣٢</sup> استخدمت الباحثة هذه الطريقة لمعرفة تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القوائد لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الحكومية ٣ سورابايا.

## ب- طريقة الإختبار

الإختبار هو مجموعة الأسئلة و التمرينات التي تستخدم لقياس المهارة و المعرفة و الذكاء و القدرة أو الكفاءة عن الفردية أو المجموعية. أما الإختبار في هذا البحث يعني الإختبار القبلي ( pre-test ) و الإختبار البعدي ( post test ) لمعرفة

٣٢ بترجم من:





و- تخليل البيانات

تحليل البيانات هي طريقة عملية البحث بشكل منهجي و تجميع البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج البحث.<sup>٣٥</sup> هذا التحليل تستخدم لمعرفة تطبيق استراتيجية ekspositori في التعليم القوائد لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الحكومية ٣ سورابايا.

استخدمت الباحثة لنيل البيانات هذا الرمز:

## (١) رمز المأوية (Prosentase)

استخدمت الباحثة في هذا الرمز المأوية (P) لتحليل البيانات عن مفهوم القواعد لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورايا التي يتم الحصول عليها من خلال الإختبار. ورمز فيما يلي:

$$P = \frac{F}{N} X 100\%$$

## السان:

$$\bullet \quad P = \text{النسبة المأوية}$$

• الاحابة تکار = F

• 16 •

٢٥ بترجم من:  
Jonathan Sarwono. *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. (Yogyakarta: Suluh Media, 2018)  
hal. 233.

وأما التفسير و التعين في تحليل البيانات المجموعة و التحقيق الإفتراض العلمي،  
فاستعملت الباحثة المقادير الذي قدمته سوهارسمى أريكونطا فيما يلي .<sup>٣٦</sup>

### اللوحة ٣ : مقدار تحليل البيانات

الرقم	النتيجة	التقدير
١	٨٥-١٠٠	ممتاز
٢	٧١-٨٤	جيد جدا
٣	٦١-٧٠	جيد
٤	٤١-٦٠	مقبول
٥	٠-٤٠	Rasib

استخدمت الباحثة في هذا الرمز لمعرفة مقارنة الوصول الى كفاءة الطلاب قبل التجريبية و  
بعدها.

و أما رموز (T-test) كما يلي :

$$t0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

البيان:

= المقارنة  $t0$

---

<sup>٣٦</sup> يترجم من:  
Suharsimi Arikunto. *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktik*. (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006) hal. 146

$M_D$  = المتوسطة (mean) من متغير X

$SE_{MD}$  = الإنحراف المعياري من متغير X و من متغير Y

الحصول على الرمز :

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$  = عدد مختلفة من متغير X و من متغير Y

= عدد العينة N

اما الرموز من  $SE_{MD}$  فيلي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$SD_D$  = الإنحراف المعياري من عدد مختلفة و الحصول على الرمز:

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A  
 $SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$   
= جملة البيانات N

$H_0$  = عدم فعالية قبل و بعد تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد.

$Ha$  = وجود فعالية قبل و بعد تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد.

قبل الدخول في رمز الإختبار هناك العديد من الخطوات التي ينبغي القيام بها، وهي:

يطلب (MD) Mean of Difference برمز: - أ

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

ب- يطلب Standar Deviasi برمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

ج- يطلب Standar Error من Difference Mean of (SE<sub>MD</sub>) برمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

د- يتطلب t برمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

هـ- تقديم التفسير على t<sub>0</sub>

## ١- إجراءات البحث

إجراء البحث هو الخطوات التي تستخدمها الباحثة في إجراء البحث.

أ- مرحلة ما قبل الميدان

١) تعدد الخطّة البحث

في هذه الحالة الأولى، قام المؤلف بتجميع المقترن البحث لتقديمه إلى كلية التربية و تدريب المعلمين في جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. قبل تجميع اقتراح البحث ، ترافق الباحثة موقع بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. و يقرأ الوثائق أو الكتب المتعلقة

باستراتيجية ekspositori ليحدد المكان الفحص و تستعمل الباحثة ليحفر ظاهرة الذي يحدث المكان الفحص.

## (٢) إدارة الترخيص

عملية التالية هي إعتنى الباحثة الترخيص، أما تصاريح من الكلية أو تصاريح من موقع البحث في هذه الحالة مدرسة الإسلامية المتوسطة الحكومية ٣ سورابايا.

## (٣) يقرف الإجراء و تقييم المجال

بعد اقتراف الإمتحان البحث العلمي و إعلان النجاح، بدأت الباحثة في الذهاب إلى الميدان لاتخاذ الإجراءات و تقييم المجال. تم القيام بذلك حتى الباحثة من فهم الشروط المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

## (٤) اختيار و تنفيذ المخبرين

في هذه المرحلة تخترق الباحثة العديدة من المخبرين الذين سيتم استخدامهم كمصادر لاستكمال بيانات البحث.

## (٥) تعدد المعدّات و الأسئلة

المراحل التالية هي تعد الباحثة العدة و الأسئلة لسهولة البيانات المراده، بما في ذلك: أسئلة للمقابلات ، و الأقلام ، و الورق ، و الكاميرات ، و الهواتف المحمولة ، و غيرها من الأدوات التي أن تدعم البحث.

## **ب- مرحلة تنفيذ البحث**

### **١- جمع البيانات**

في هذه المرحلة ، عملة الباحثة في جمع البيانات هي: المراقبة المباشرة و جمع البيانات من الميدان.

### **٢- تحديد البيانات**

تحديد البيانات التي جمعها من نتائج الاختبارات و الملاحظات و المقابلات و التوثيق لتسهيل الباحثة في تحليلها و للأهداف المرجوة.

### **ج- المرحلة النهائية من البحث**

#### **١- تقديم البيانات في شكل وصف**

أ) بعد جمع البيانات ، تقدم الباحثة البيانات في شكل الوصف. البيانات هي نتيجة البحث طول في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

ب) تحليل البيانات حسب الأهداف المراد تحقيقها.

٢- المرحلة التالية هي تحليل نتائج البحث

في هذه المرحلة ، يصف الباحثة جمع البيانات التي تم الحصول عليها بإضافة الأهداف النهائية للبحث.

الباب الرابع

الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

<sup>37</sup> المبحث الأول : ملحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

- ١ - هوية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.



بـ- تاريخ تأسيس مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

تأسست مدرسة التسناوية عام ١٩٩٥ مناسبة لسكان رونجكوت والمناطق المحيطة

بها كمنشأة مستمرة SD / SDN / MI / MIN موجودة بالفعل من قبل. تأسست

مدرسة المتوسطة الحكومية رمغوكوت في العام الدراسي ١٩٩٥-١٩٩٦ بناءً

على مرسوم وزير الدين بجمهورية إندونيسيا رقم ٥١٥ لعام ١٩٩٥ والذي

التفاصيل هنا :

التفاصيل هنا :

## اللوحة ١٤ : تاريخ تأسيس مدرسة

رقم	عام	تقديم
-----	-----	-------

<sup>37</sup> <http://mtsn3kotasurabaya.sch.id/>

استعارة مكان في مدرسة ابتدائية البوغرى كدونغ اسم	١٩٨٣	١
انتقل واستعير مكاناً في SDN Penjaringan	١٩٨٥	٢
نقل واستعير مكاناً في MIN Medokan Ayu	١٩٩٣	٣
٢٥ نوفمبر ١٩٩٥ سنة الجنسية ، وفتح فصل بعيدة في مبني المؤسسات التعليمية معارف نخضة العلماء وسط رونجكوت ٣١ سورابايا	١٩٩٥	٤
تم نقل الفصل بعيداً إلى مبني مؤسسة Tri .Ngagelrejo، Dharma ب/٧	٢٠٠٠	٥
حصلت على المشروع ١ بناء ٣ فصول دراسية	٢٠٠١	٦
احتلال مبني جديد في الشارع وسط رونجكوت أسري	٢٠٠٢	٧
حصلت على المشروع الثاني لبناء ٣ فصول دراسية ، فصل واحد عن بعد انتقل إلى الشارع ٢٤pulo Wonokromo	٢٠٠٣	٨

٩	٢٠٠٧	حصل على موقع إضافي من دائرة الدين بالمدينة
١٠	٢٠٠٨	سورابايا ما يصل إلى ٣ غرف بسعة ٣٠ طالباً كحد أقصى وغرفة واحدة بسعة ٤٠ طالباً. فئة بعيدة ٢ يقع في سوق الطيور .Barata Jaya Surabaya
١١	٢٠٠٩	إغلاق الفصل البعيد في بولو ونوكرومو الحصول على مشروع استئلاك أرض بمساحة ٢٠٠٠ متر مربع
١٢	٢٠٠٩	الحصول على مشروع تطوير ٤ غرف درس طوابق من حكومة مدينة سورابايا.
١٣	٢٠١٠	حصلت على مشروع تطوير فصلين دراسيين و ١ معمل
١٤	٢٠١٠	إغلاق موقع Barata Jaya وجميع فصول التعلم يقع في جي. وسط أسري ميدوكان.
١٥	٢٠١١	الحصول على مشروع تحسين جودة المباني الصفية و ١ غرفة مختبر.

شراء أرض من YKP بمساحة ١٩٠٨ م٢ من خلال الميزانية ميزانية الدولة ٢٠١٢	٢٠١٢	١٦
الحصول على مشروع مبني غرفة المختبر. DIPA من وزارة الدين المركزية.	٢٠١٤	١٧
حصل على ٢ مشاريع تطوير RKB من وزارة الدين المركزية DIPA	٢٠١٥	١٨
احصل على ١ مشروع تطوير RKB من DIPA Kanwil جافا الشرق.	٢٠١٥	١٩
بدأ بناء مسجد مدرسة المتوسطة الحكومية Rungkut Surabaya بواسطة لجنة المدرسة.	٢٠١٥	٢٠
استمرار بناء المساجد من قبل لجنة المدرسة في يوم الجمعة ١٨ أغسطس ٢٠١٧ تم افتتاحه من قبل كانكميناغ سورابايا سيتي د. حارس حسن الدين ، م. أغ	٢٠١٧	٢١
إضافة فصلين من الأربعة فصول الدراسية الجديدة المخطط لها لجنة المدرسة	٢٠١٩	٢٢
إضافة عدد ٢ غرف طبقة عليا عن اللجنة	٢٠٢٠	٢٣

٢٤	٢٠٢١	تجديد ٤ فصول و ٤ حمامات و حمام واحد للماقين فضلا عن المساحات الخضراء المفتوحة من قبل PUPR
٢٥	٢٠٢٢	استمرار أعمال المسجد بالدور الثاني

### ج- رؤية وبعثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

١ - رؤية المدرسة

رؤبة تنظيم التدريس و التعليم مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا فهي : " تحقيق موارد بشرية مخلصة و تقوية وذات شخصية نبيلة و ذات معرفة و ثقافة بيئية "

٢ - وبعثة المدرسة

أ. تربية قدرات الطلاب.

ب. تنظيم تعليم الشخصية.

ج. طور حياة دينية معتدلة.

د. تطوير التعليم الفعال.

هـ. مراقب البنية التحتية التعليمية الكاملة.

وـ. تطوير الإدارة القائمة على تكنولوجيا المعلومات.

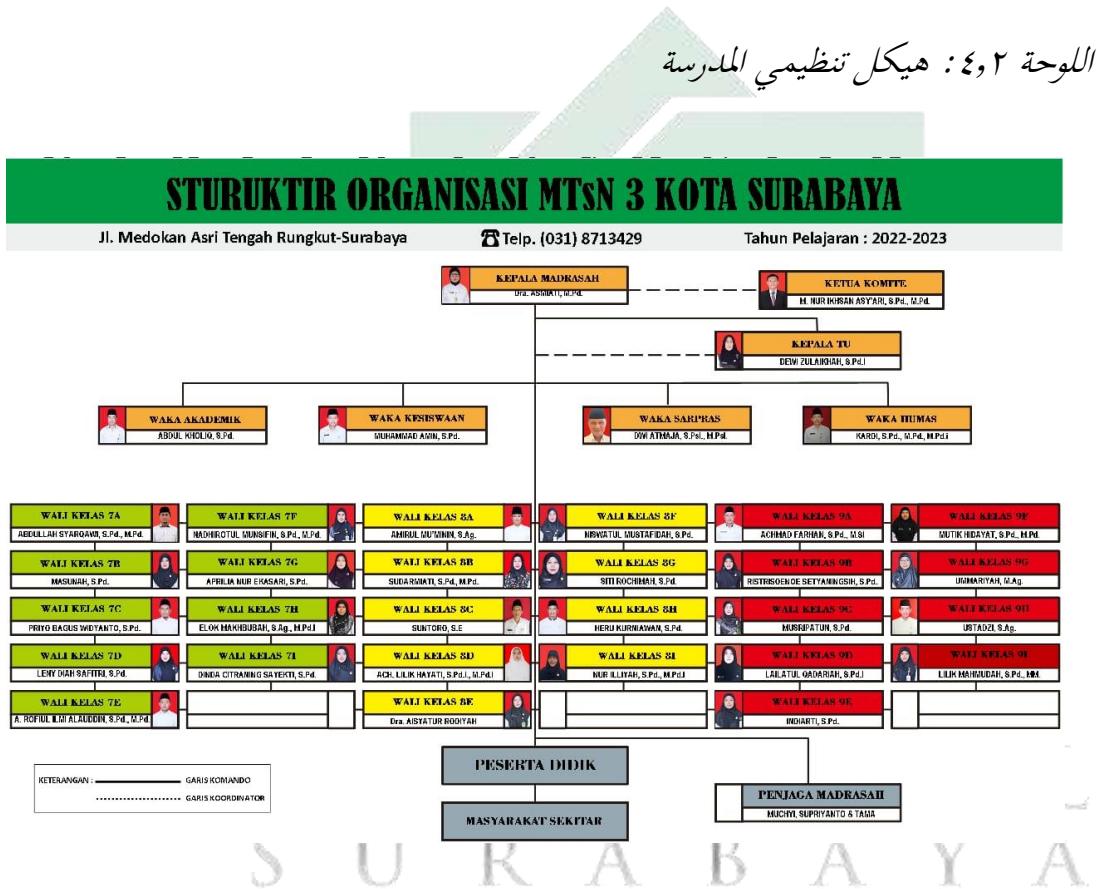
زـ. تحسين كفاءة المعلمين والعاملين في مجال التعليم.

حـ. تطوير تعليم ريادة الأعمال.

طـ. زيادة مشاركة المجتمع في تطوير المدارس الدينية.

يـ. تطوير البيئة كمصدر للتعلم.

هـ- هيكل تنظيمي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا أما تنظيمي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا كما يالي:



## و- أحوال الوسائل التعليمية

أما الوسائل التعليمية التي تستعمل في هذه المدرسة فكما يلي:

اللوحة ٣،٤ : الوسائل التعليمية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

الحال	العدد	الوسائل	الرقم
جيد	١	غرفة رئيس المدرسة	١
جيد	١	غرفة المدربين	٢
جيد	١	الإدارة	٣
جيد	٢٦	الفصل	٤
جيد	-	غرفة الفنون المهن	٥
جيد	١	المعمل العلوم الطبيعية	٦
جيد	٤	المعمل الحاسوب	٧
جيد	١	المكتبة	٨
جيد	-	القاعة	٩
جيد	١	المسجد	١٠
جيد	١	غرفة اتحاد طلاب المدرسة	١١

جيد	١	مخزن	١٢
جيد	٢٧	الحمام	١٣

### أحوال المعلمين

-

عن أحوال المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا كما يلي:

اللوجة ٤،٤: أحوال المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

الوظيفة	المادة التعليمية	الاسم	الرقم
رئيس المدرسة	العلوم الطبيعية	اسمية	١
مدرسة	العلوم الطبيعية	سودرمية	٢
مدرسة	العلوم الطبيعية	نور الية	٣
مدرس	الرياضيات	سوغينتو	٤
مدرسة	التربية المدنية	دية ستيان	٥
مدرسة	الفقه	ایلوک محبوبة	٦
مدرسة	الفقه	لطفية	٧
مدرسة	الحرف والفنون	رستر سونو	٨

مدرسة	العلوم الاجتماعية	خضرة المنسفين	٩
مدرسة	العلوم الطبيعية	ليني دية سفترى	١٠
مدرسة	ارشاد استشارة	ستي معرفة ستيواوati	١١
مدرس	اللغة الإنجليزية	احمد فرهان	١٢
مدرس	ارشاد استشارة	دوبي اتماجا	١٣
مدرسة	ارشاد استشارة	اوليا الفا	١٤
مدرسة	اللغة الإندونيسية	دوبي طيبة	١٥
مدرس	اللغة الإندونيسية	كردي	١٦
مدرسة	الفيزياء	انديري	١٧
مدرس	العلوم الاجتماعية	سوتنورا	١٨
مدرسة	اللغة الإنجليزية	ليليك محمد	١٩
مدرس	اللغة العربية	استذى	٢٠
مدرسة	اللغة العربية	ليليك هيات	٢١
مدرسة	الرياضية	اسية بدینتو	٢٢
مدرس	الرياضيات	هري مرسى	٢٣



٣٩	هروتي	التربية المدنية	مدرسة
٤٠	امرية	تاريخ الثقافة الإسلامية	مدرسة
٤١	نور رحمة سلام	الرياضيات	مدرس
٤٢	أحمد فضيل	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	مدرس
٤٣	فريا باغوس	الرياضة	مدرس
٤٤	عبد الله شرقوي	اللغة العربية	مدرس
٤٥	إرا فزرا عيني	التربية المدنية	مدرسة
٤٦	ديندا جترانيع سيكتي	الحرف	مدرسة
٤٧	أحمد حبب الرحمن	اللغة الإندونيسية	مدرس
٤٨	مدن فتح سري	اللغة الإندونيسية	مدرسة
٤٩	أحمد رفع العلم علودين	العقيدة والأخلاق	مدرس



و جمعت الباحثة هذه البيانات من نتائج الإختبار القبلي ونتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في الفصل السابع.

و من المعروف أن تعلم قواعد اللغة العربية مهم جداً ، فمن الضروري أن يتعلم الطلاب قواعد اللغة العربية. وكانت مفهوم القواعد في هنا ضعيفة.

على أساس المقابلة مع أستاذ عبدالله شرقوي مدرس اللغة العربية، وجدت الباحثة المشاكل في عملية تعليم. لأنهم لم يدرسوا اللغة العربية من قبل ، و لأنهم لا يفهمون المفردات والقواعد اللغة العربية إلا قليلا.

تعطي الباحثة اختبار قبلي بموضوع "خبر مقدم و مبتداء مؤخر" لطلاب الفصل السابع "ز" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. خمسة عشر سؤالاً و يجب على الطالب الإجابة عليها. و في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا معايير الحد الأدنى لإكمال مواد اللغة العربية هي ٧٥ ،

## نتائج الإختبار القبلي هي كما يلي:

## اللوحة ٦,٤: نتائج الإختبار القبلي

الرقم	نتائج الإختبار القبلي	
١	٣٥	
٢	٢٥	
٣	٥٠	
٤	٦٠	
٥	٣٠	

<sup>38</sup> Hasil wawancara dengan guru bahasa arab MTs N 3 Kota Surabaya pada tanggal 15 Mei 2023

٤٠	٧
٢٠	٨
٥٠	٩
٢٥	١٠
٣٥	١١
٢٥	١٢
٤٥	١٣
٢٥	١٤
٤٠	١٥
٣٥	١٦
٧٥	١٧
٣٥	١٨
٣٥	١٩
٤٠	٢٠
٢٥	٢١
٤٥	٢٢
٤٠	٢٣

٤٠	٢٤
٢٠	٢٥
٣٠	٢٦
٣٥	٢٧
١٠	٢٨
٢٥	٢٩
٢٥	٣٠
٣٥	٣١
٣٥	٣٢
٤٠	٣٣
٤٠	٣٤
مجموعۃ: ١٢٤٠	
متوسطۃ: ٣٦,٤٦	

معرفة عدد الطلاب في في تحسين النتائج من حيث تقييم الكفاءة الباحثين

تقديمه في الجدول التالي:

**الملوحة ٧،٤: نتائج الإختبار القبلي من ناحية تقدير بالنسبة المأوية**

رقم	النتائج	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المأوية
١	٨٥-١٠٠	ممتاز	-	
٢	٧١-٨٤	جيد جداً	-	
٣	٦١-٧٠	جيد	٣	%٨,٨
٤	٤١-٦٠	مقبول	٥	%١٤,٧
٥	٠-٤٠	راسب	٢٦	%٧٦,٥
<b>المجموع</b>				%١٠٠

حصلت الباحثة من البيانات التي جمعت من الإختبار القبلي هي %٨,٨ من الطلاب حصلوا على درجة جيد، %١٤,٧ من الطلاب حصلوا على درجة مقبول، %٧٦,٥ من الطلاب حصلوا على درجة راسب. بناء على نتائج الإختبار، وجد الباحثة أن مستوى القدرة لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ يورابايا.

**بـ- تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية**

### **لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.**

طبقت الباحثة باستخدام استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

يقوم الباحثة بإعداد الأدوات المادية المستخدمة في البحث. وكذلك وضع جدول للأنشطة البحثية. يتم تنفيذ الوقت الذي يستخدمه الباحث لهذا البحث كما يلي:

**اللوحة ١٤ : جدول للأنشطة البحثية**

الرقم	اليوم	الأنشطة
١	الإثنين، ٨ مايو ٢٠٢٣	تقديم خطاب الإذن
٢	الثلاثاء، ٩ مايو ٢٠٢٣	لحصول على رد خطاب تصريح البحث
٣	الإثنين، ١٥ مايو ٢٠٢٣	المقابلات واللاحظات
٤	الثلاثاء، ١٦ مايو ٢٠٢٣	الاختبار القبلي
٥	الإثنين، ٢٢ مايو ٢٠٢٣	تطبيق استراتيجية ekspositori
	الثلاثاء، ٢٣ مايو ٢٠٢٣	تطبيق استراتيجية ekspositori و الإختبار البعدي

هذا البحث من تاريخ إصدار تصريح البحث خلال فترة تقارب ٣ (ثلاثة)

أسابيع، في ٨ مايو ٢٠٢٣ تقديم خطاب تصريح إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٣ سورابايا وفي ٩ الحصول على خطاب رد يسمح بإجراء البحث. أجرت التاريخ ١٥ مقابلات وملحوظات ، وأجرت ١٦ اختبار القبلي ، وأعطيت ٢٢ و ٢٣ مادة تباستراتيجية ekspositori ، وأجرت التاريخ ٢٤ اختبار البعدى.

وأما خطوات استخدام استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية بمادة "خبر مقدم ومبتداء مؤخر" تتكون من ثلاث خطوات، اولا بدأت الباحثة بدخول الفصل السابع "ز" ، ثم تحية بقول السلام الى الطالب ويدعوا إلى الله في أول التعليم بقراءة الفاتحة. وتحقق من حضور الطالب و يحفر المعلم الطالب قبل بداية تعليم اللغة العربية و ينقل المعلم أهمية الكفاءات التي تم تحقيقها و مراجعة المواد السابقة و استعدادهم عن المواد التعليمية الى يسرح اليهم موضوع "خبر مقدم ومبتداء مؤخر" بتعليم القواعد النحوية باستخدام استراتيجية ekspositori .

الأنشطة الرئيسية، شرح المادة وفقاً للاستعداد الذي إجراؤها الباحثة. النشاط الأخير، يختتم المعلم المواد التعليمية، و يقوم المعلم بتقدير نتائج التعلم، و يعكس المعلم على عملية التعليم مع الطلاب، ثم يقوم المعلم بتعيين مهام المتابعة بعد عملية التعليم، ثم تشكر الباحثة الطلاب على مساعدتهم في هذا البحث ثم تختتم عملية التعليم بالدعاء والسلام.

و أما نتائج الطلاب في الإختبار البعدى بعد من خلال تطبيق استراتيجية ekspositori

#### اللوجة ٩،٤ : نتائج الطلاب في الإختبار البعدى

الرقم	نتائج الإختبار البعدى
١	٩٠
٢	٩٠

٧٥	٣
٧٥	٤
٨٥	٥
٩٠	٦
٨٠	٧
٧٥	٨
٧٥	٩
٩٠	١٠
٩٠	١١
٧٥	١٢
٩٠	١٣
٧٥	١٤
٨٠	١٥
٨٥	١٦
٧٥	١٧
٨٠	١٨
٨٠	١٩
٩٠	٢٠

١٠٠	٢١
٨٥	٢٢
٧٥	٢٣
٩٠	٢٤
٧٥	٢٥
٨٥	٢٦
٧٥	٢٧
٨٠	٢٨
٧٥	٢٩
٧٥	٣٠
٧٥	٣١
٩٠	٣٢
٨٠	٣٣
٩٠	٣٤
<b>مجموعه: ٢٧٨٥</b>	
<b>متوسطة: ٨١,٩١</b>	

معرفة عدد الطلاب في تحسين النتائج من حيث تقييم الكفاءة الباحثين تقديمها في المجدول التالي:

اللوجة ١٠،٤ : تفصيل نتائج الإختبار البعدى من ناحية تقدير بالنسبة المأوية

رقم	النتائج	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المأوية
١	٨٥-١٠٠	ممتاز	١٥	%٤٤,١١٧
٢	٧١-٨٤	جيد جداً	١٩	%٥٥,٨٨٢
٣	٦١-٧٠	جيد	-	-
٤	٤١-٦٠	مقبول	-	-
٥	٠-٤٠	راسب	-	-
المجموع				%١٠٠

ظهرت في اللوجة السابقة أن نتائج في تعليم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا في الإختبار البعدى الذي يصل إلى %٤٤,١١٧ من الطلاب حصلوا على درجة ممتاز ، %٥٥,٨٨٢ من الطلاب حصلوا على درجة جيد جداً.

وكان إرتقاء النتيجة للطلاب بعد استخدام استراتيجية ekspositori و تخلص الباحثة بأن استخدام استراتيجية ekspositori يرتفع نتيجة طلاب السابع في فهم الترجمة النحوية.

**جـ- فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة  
النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.**

بعد أن أرى الباحثة نتائج الإختبارين، علم الباحثة أن قيمة الإختبار البعدي

أفضل من القيمة الإختبار القبلي، وجود ترقية مفهوم القواعد اللغة العربية

بعد استخدام استراتيجية ekspositori لطلاب الفصل السابع بالمدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. و تحليل البيانات من الإختبار

القبلي و الإختبار البعدي كما يلي:

اللوحة ١٠ : و تحليل البيانات من الإختبار القبلي و الإختبار البعدي

$D^2$	$D=x-y$	النتائج		الرقم
		بعدي (y)	قبلي (x)	
٣٠٢٥	٥٥-	٩٠	٣٥	١
٤٢٢٥	٦٥-	٩٠	٢٥	٢
٦٢٥	٢٥-	٧٥	٥٠	٣
٢٢٥	١٥-	٧٥	٦٠	٤
٣٠٢٥	٣٥-	٨٥	٣٠	٥
٢٥٠٠	٥٠-	٩٠	٤٠	٦
٣٦٠٠	٦٠-	٨٠	٢٠	٧
٤٠٠	٢٠-	٧٥	٥٥	٨

۲۰۰۰	۰۰-	۷۰	۲۰	۹
۳۰۲۰	۰۰-	۹۰	۳۰	۱۰
۴۲۲۰	۷۰-	۹۰	۲۰	۱۱
۹۰۰	۳۰-	۷۰	۴۰	۱۲
۴۲۲۰	۷۰-	۹۰	۲۰	۱۳
۱۲۲۰	۳۰-	۷۰	۴۰	۱۴
۲۰۰۰	۰۰-	۸۰	۴۰	۱۰
۲۰۰۰	۰۰-	۸۰	۳۰	۱۷
۱۰۰	۱۰-	۷۰	۷۰	۱۷
۲۰۲۰	۴۰-	۸۰	۳۰	۱۸
۲۰۲۰	۴۰-	۸۰	۳۰	۱۹
۲۰۰۰	۰۰-	۹۰	۴۰	۲۰
۰۶۲۰	۷۰-	۱۰۰	۲۰	۲۱
۱۶۰۰	۴۰-	۸۰	۴۰	۲۲
۱۲۲۰	۳۰-	۷۰	۴۰	۲۳
۲۰۰۰	۰۰-	۹۰	۴۰	۲۴
۳۰۲۰	۰۰-	۷۰	۲۰	۲۰

٣٠٢٥	٥٥-	٨٥	٣٠	٢٦
١٦٠٠	٤٠-	٧٥	٣٥	٢٧
٤٩٠٠	٧٠-	٨٠	١٠	٢٨
٢٥٠٠	٥٠-	٧٥	٢٥	٢٩
٢٥٠٠	٥٠-	٧٥	٢٥	٣٠
١٦٠٠	٤٠-	٧٥	٣٥	٣١
٣٠٢٥	٥٥-	٩٠	٣٥	٣٢
١٦٠٠	٤٠-	٨٠	٤٠	٣٣
٢٥٠٠	٥٠-	٩٠	٤٠	٣٤
٨٢٦٠٠	١٥٧٠-	٢٧٨٥	١٢٤٠	مجموعة

هذه نتيجة الإختبار القبلي والإختبار البعدي تدل على وجود ترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. أن النتائج فيه قبل استخدام استراتيجية ekspositori وبعد فرق. ومن الملوحة السابقة تجد الباحثة مسافة القيمة المتوسطة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي في فهم الترجمة النحوية كما

: يلي

المسافة بينهما	متغير Y (posttest)	متغير X (pretest)
٤٦,١٧	٣٦,٤٦	٨١,٩١

**اللوحة ١١،ج :** مسافة القيمة المتوسطة بين الاختبار القبلي والاختبار بعد في فهم الترجمة النحوية.

لمعرفة ما إذا كانت الفرضية مقبولة أم لا بالطرق الإحصائية، يجب حساب فعالية او ارتباط بين الفرضية الصرفية و الفرضية البدلية مع معاير الإختبار التالية:

أن الفرضية الصرفية مردودة إذا كان  $t_0 > t_t$

أن الفرضية الصرفية مقبولة إذا كان  $t_t > t_0$

وأما النتيجة الأخيرة تدل على أن الفرضية البدلية ( $H_a$ ) مقبولة بمعنى أن فعالية

تطبيق استراتيجية ekspositori يؤثر على ترقية فهم القواعد النحوية. ولمعرفة هذا

الفرق استخدمت الباحثة رمز T-test كما يلي :

-١ الخطوة الأولى: يطلب المتوسطة (mean)

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$$M_D = \frac{1570}{34}$$

$$M_D = 46,18$$

-٢ الخطوة الثاني: يطلب الانحراف المعيار (standar deviasi/SD)

$$SD = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$$SD = \sqrt{\frac{82600}{34} - \left(\frac{1570}{34}\right)^2}$$

$$SD = \sqrt{2429 - (46,18)^2}$$

$$SD = \sqrt{2429 - 2132}$$

$$SD = \sqrt{197}$$

$$SD = 14,0$$

الخطوة الثالثة: يطلب Standar mean error/ SE MD -٣

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,0}{\sqrt{34-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,0}{\sqrt{33}}$$

$$SE_{MD} = 2,5$$

الخطوة الرابعة: تقديم التفسير على t. -٤

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{46,18}{2,5}$$

$$t_0 = 18,8$$

الخطوة الخامسة -٥

$$df = N-1$$

$$df = 34-1$$

$$df = 33$$

من أعطاء التفسير إلى df = ٣٣، تحصل الباحثة قيمة tt كما يالي:

$$2,03 = tt \quad \% ٥$$

$$2,75 = tt \quad \% ١$$

ومن هنا أن أكبر من جدول رقم في ١٪ أو في ٥٪

$$2,03 < 18,8 < 2,75$$

اما t0 فهو ١٨,٨ و tt الحصول فهو ٢,٠٣ و ٢,٧٥ فكانت الفرضية الصرفية مردودة والفرضية البديلة مقبولة. وهذا يدل على وجود فرق النتيجة في اختبار الطلاب قبل وبعد

استخدام استراتيجية ekspositori لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

والخلاصة : الذي يأخذه من هذا الباب أن تطبيق استراتيجية ekspositori فعال وجيد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.



**UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A**

## الباب الخامس

### خاتمة البحث

#### أ- نتائج البحث

نتائج البحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

١- لأن فهم القواعد من نتائج الإختبار القبلي ونتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في الفصل السابع. وفي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا معايير الحد الأدنى لإكمال مواد اللغة العربية هي ٧٥، حصلت الباحثة من البيانات التي جمعت من الإختبار القبلي هي ٨,٨٪ من الطلاب حصلوا على درجة جيد، ١٤,٧٪ من الطلاب حصلوا على درجة مقبول، ٧٦,٥٪ من الطلاب حصلوا على درجة راسب.

٢- إن التطبيق البدريبي العملي باستخدام استراتيجية ekspositori لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. افتتحت الباحثة بتحقق من خضور الطالب و يحفز المعلم الطلاب قبل بداية تعليم اللغة العربية و ينقل المعلم أهمية الكفاءات التي تم تحقيقها و مراجعة المواد السابقة و استعدادهم عن المواد التعليمية التي يسرح اليهم موضوع "خبر مقدم ومبتداء مؤخر" بتعليم القواعد النحوية باستخدام استراتيجية ekspositori. الخاتمة يختتم المعلم المواد التعليمية، و يقوم المعلم بتقدير نتائج التعلم، و ينعكس المعلم على عملية التعليم مع الطلاب، ثم يقوم المعلم بتعيين مهام المتابعة بعد عملية التعليم، ثم تشكر الباحثة الطلاب على مساعدتهم في هذا البحث ثم تختتم عملية التعليم بالدعاء والسلام. ظهرت في

اللوحة السابقة أن نتائج في تعليم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا في الإختبار البعدى الذي يصل إلى ٤٤٪ من الطلاب حصلوا على درجة ممتاز، ٥٥,٨٨٪ من الطلاب حصلوا على درجة جيد جدا.

إن تطبيق استراتيجيه ekspositori لترقية فهم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا فعال كثير. و تظهر فعاليته من نتيجة  $t_0$  الحصول ١٨,٨ و  $t_t$  الحصول ٢٠٣ و ٢٠٧٥ ، لأن نتيجة  $t_0$  أكبر من  $t_t$  تدل على الفرضية الصرفية( $H_0$ ) مردودة والفرضية البديلية( $H_a$ ) مقبولة.

## **بـ المقترنات**

بعد أن قامت الباحثة في هذا البحث، قدمت الباحثة المقترنات وترجو هنا أن تكون نافعة لتطوير أنشطة تعليم اللغة العربية في فهم القواعد النحوية.  
وأما المقترنات فيما يلي :

١- رئيس المدرسة  
ينبغي على رئيس المدرسة أن يساعد مدرس اللغة العربية في تطوير وابتكار عملية التعليم بشكل زيادة الوسيلة التعليمية التي تتعلق باللغة العربية.

٢- معلم اللغة العربية  
ينبغي أن يجعل عملية تعليم اللغة العربية خاصة في فهم القواعد النحوية مسرورة وميسرة للطلاب حتى يشعروا بالسهولة والسروره وعندهم همة في التعلم. وينبغي أن يختار الوسيلة التعليمية الجيدة والمناسبة لأحوال الطلاب. وترجو الباحثة عليه أن يستخدم هذه الاستراتيجية التعليمية في تعليم القواعد النحوية.



## المراجع

### المراجع العربية

بهرالدين، أوريل. *تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة*. مالانج.  
UIN MALIKI PRESS. 2017.

فؤاد، أحمد. *المهارات اللغوية ماهيتها وطريق تدرسيتها*. الرياض: دار المسلم للنشر  
والتوزيع. ١٤١٣.

يونس، فتحي وآخرون. *أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية*. القاهرة: دار الثقافة  
للطباعة والنشر. ١٩٨١

### المراجع الاندونيسية

Barlian, Eri. *Metodologi Penelitian Kualitatif Dan Kuantitatif*. Sukabinapress. Vol. 4,  
2016.

Dian Kusuma Wardani, M S. *Pengujian Hipotesis (Deskriptif, Komparatif Dan  
Asosiatif)*. LPPM Universitas KH. A. Wahab Hasbullah, 2020.  
<https://books.google.co.id/books?id=6LoxEAAAQBAJ>.

Qurtubi, Ahmad. *ADMINISTRASI PENDIDIKAN (TINJAUAN TEORI &  
IMPLEMENTASI)*. Jakad Media Publishing, n.d.  
<https://books.google.co.id/books?id=ie34DwAAQBAJ>.

Darmadi,. *OPTIMALISASI STRATEGI PEMBELAJARAN*. GUEPEDIA, n.d.  
<https://books.google.co.id/books?id=H6JqDwAAQBAJ>.

Hamzah, *STRATEGI PEMBELAJARAN Guru Edukatif*. CV. AZKA PUSTAKA,  
2022. <https://books.google.co.id/books?id=yOqSEAAAQBAJ>.

Hasan, Abdul Hamid. “Al-Qawa’id Al-Nahwiyyah Maddatuha Wa Thariqatuha”  
(1952): 104–105.

Khairul Rezki, Mulyadi dan Sahrizal Vahlepi. “Penerapan Strategi Ekspositori Dalam

Pembelajaran Bahasa Arab Di SMP Islam Al-Falah Kota Jambi” 4 (2022): 1085–1090.

Oktaviani, Nadia. “Keterampilan Guru Indonesia Dalam Menghadapi Tantangan Pembelajaran Pada Abad 21” (2022): 1–8.

Putri, A U, R Mahriani, G Budiarto, N Imanti, U Mardhotillah, A Widiawati, and S Patricia. *Strategi Implementasi Kebijakan Kuliah Daring Masa Pandemi Covid-19 Dengan Menerapkan Teknologi Digital Dalam Proses Pembelajaran PKN Di Universitas Sriwijaya*. Bening Media Publishing, 2022. <https://books.google.co.id/books?id=V0BZEAAAQBAJ>.

Ramadhani, Y R, H Subakti, S Masri, D P N Brata, S Salamun, D S Walukow, L D Haeruman, L K Sianipar, L A Sanjaya, and N F Fidhyallah. *Pengantar Strategi Pembelajaran*. Yayasan Kita Menulis, 2022. <https://books.google.co.id/books?id=Pd9sEAAAQBAJ>.

Susila, H R, and A Qosim. *Strategi Belajar Dan Pembelajaran: Untuk Mahasiswa FKIP*. Syiah Kuala University Press, 2022. <https://books.google.co.id/books?id=5AjxEAAAQBAJ>.

Wijaya, J I M. *How to Teach Arabic? Metode, Strategi, Evaluasi, Model, Dan Permainan Pengajaran Bahasa Arab*. GUEPEDIA, n.d. <https://books.google.co.id/books?id=sG1MEAAAQBAJ>.